



Village of Port Chester, New York

APRIL – MAY 2011

Update on Code Enforcement

Two years ago the Village of Port Chester expanded its Code Enforcement effort. Today, that effort is yielding better code compliance by property owners and enhanced safety for residents.

The continuing effort focuses on: 1) preventing the illegal use of housing units and overcrowding, and 2) addressing quality of life issues, such as the proper maintenance of residential and commercial properties and the prompt removal of trash and graffiti.

Key to the effort is a comprehensive, zero-tolerance approach to illegal housing. This approach mandates the timely removal of all unlawful improvements designed to promote illegal occupancy and overcrowding in residential properties. Underpinning the effort is strict adherence to compliance periods, stiff fines and aggressive prosecution in court to limit the lifespan of cases and speed compliance.

FIRE SAFETY AND PROPERTY MAINTENANCE INSPECTION

Also helping to make the Village a safer and more desirable community is the Fire Safety and Property Maintenance Program. This initiative is aimed at eliminating overcrowding and preventing the loss of life and property, especially by correcting long-standing or chronic violations. This inspection program relies on a coordinated mix of public education materials and stringent enforcement actions to achieve compliance.

Under this program, which is mandated by New York State, all places of public assembly are inspected at least once per year. All common areas of multiple-family dwellings (3 or more units) and non-residential establishments are inspected at least once every 18 months. Properties that are in compliance receive a certificate that must be notably displayed on the premises. Properties that are not in compliance are issued a notice to correct the violation.

Prior to inspection, the property owner receives written notice of an attempt to schedule an inspection. The owner must schedule the inspection and pay the required fee shown below:

Failure to allow the required inspection and pay the required fee by the time of inspection is a Code violation, and may subject the owner to additional enforcement action as set forth in Chapter 151- 17 of the Village Code. If violations are not corrected by the time of re-inspection, the property owner is subject to penalties listed under Chapter 151-17 of the Local Law.

Please call **(914) 305-2501** for more information or to schedule an inspection. To register a complaint, call the Hotline at **914-305-2500**.

The Dept. of Code Enforcement protects the health, safety and welfare of the Village through education, cooperative assistance for all residents and businesses, and the effective use of modern Code Enforcement techniques.

MAYOR

Dennis Pilla

BOARD OF TRUSTEES

Daniel Brakewood

John Branca

Bart Didden

Joseph Kenner

Luis Marino

Saverio Terenzi

VILLAGE MANAGER

Christopher Russo

HIGHLIGHTS

- Successfully targeted more than 228 instances of Illegal Occupancy Overcrowding
- Processed more than 3,000 Enforcement cases
- Processed more than 890 Hotline complaints
- Conducted more than 6,500 Enforcement inspections
- Issued more than 2,300 Notices of Violation
- Increased compliance rate to 69% (up from 33%)
- Collected approximately \$114,000 in Fire Safety inspection fees
- Addressed more than 4,075 Fire Safety Violations
- Issued about 300 Certificates of Compliance

Inspection Fees

Multiple Dwellings 3 Units	\$100.00
Multiple Dwellings 4 to 20 Units	\$150.00
Multiple Dwellings 21 to 40 Units	\$200.00
Multiple Dwellings 41 to 60 Non-Residential Properties up to 9,999 sq. ft.	\$150.00
Non-Residential Properties 10,000 – 50,000 sq. ft.	\$250.00
Non-Residential Properties 51,000 sq. ft. or more.....	\$350.00
First Re-inspection	\$25.00

Village Inspecting and Upgrading Storm and Sanitary Sewer Systems

Effort will locate and correct unseen leaks, improve water quality in Long Island Sound

A two-year, \$1.5 million effort to identify and correct unseen deficiencies in the Village's network of underground storm water and sanitary sewers is underway. The purpose is to correct leaks, sever illegal tie-ins and prevent pollution from entering Long Island Sound.

The underground infrastructure improvement project, one of the largest in the history of the Village, is required by the U.S. Environmental Protection Agency. In 2009, the EPA found the Village was non-compliant with a Permit issued by the New York State Dept. of Environmental Conservation. That permit required the Village to fully implement a comprehensive program to detect and eliminate leaks and illicit connections in the Village's storm water sewer system.

The effort is intended to assure the two sewer systems – the storm water system, which carries water from rain and melting snow, and the sanitary system, which transports human waste -- are separate, functioning properly, and free of infiltration or cross-contamination.

The firm of Dolph Rotfeld Engineering, the Village's Consulting Engineer, is involved in both tracking down of the illicit discharges and overseeing the corrective measures.

AGING SYSTEMS, STEADY GROWTH

Much of the network of storm water and sanitary sewers in the Village of Port Chester was installed decades ago, and occasionally in close proximity to one another. One section of sanitary sewer pipe, recently uncovered and repaired in the Village, was marked with the year 1903.

Additionally, many storm water sewer lines were installed with open joints to allow ground water to enter the system and drain away.

Over the years, some of the storm water and sanitary sewer systems

developed cracks and leaks, or outright breaks, due to age and exposure to the vibration from increasing levels of heavy traffic.

Also contributing to the situation was an increase in the volumes carried by each system. Growth over the years brought an increase in the amount of impervious surfaces in the Village, due to the paving of roads, driveways and parking lots. An increase in the amount of impervious surface increases the amount of storm water run-off that must be carried by the storm water sewer system after each storm event. The sanitary sewer lines must also accommodate increased volumes due to population growth in the Village over the years.

More recently, some sanitary sewer lines were installed in close proximity to the existing, aging storm water lines. And, occasionally, storm water drain lines from private residences were improperly hooked-up to Village's sanitary sewer lines.

Because of these factors, the two sewer systems are no longer fully separate, closed and functioning as intended.

CONTAMINATION AND OVERLOAD

As a result, leaks from the sanitary sewer lines are infiltrating the storm water sewer lines. This allows untreated sewage to escape and enter our streams, rivers and eventually Long Island Sound.

Similar leaks or illegal hook-ups permit ground and storm water to enter the sanitary sewer system. The County sanitary code requires that only sewage enter the sanitary sewer systems. Hook-ups from roof gutters and downspouts, or basement sump pumps, are not permitted.

There is no benefit in treating storm water at a sewage treatment plant. Plus, the spike in storm water volume carried to sewage treatment facilities during storm events causes

an overload and the discharge of untreated sewage into Long Island Sound.

VIDEO AND SMOKE DETECTION

Two techniques are being used to inspect the sewer lines and detect cracks, leaks and possible illegal hook-ups. One is the use of a remote video camera, which is inserted into the sewer lines. The camera enables engineers to see the inside the pipe for its entire length and determine if there are any cracks, leaks or hook-ups.

If a suspicious hook-up is located in a sanitary sewer line, smoke is injected into the sewer line to see where it emerges. If the smoke emerges from a roof downspout, or a pipe adjacent to a basement sump pump, then an illegal hook-up is located and can be eliminated.

The cost for correcting the illegal hook-up to the Village's sanitary sewer system is the responsibility of the homeowner or property owner. If the illegal hook-up is not corrected, the homeowner or property owner is subject to a fine.

Not all pollution in the storm water sewer system is the result of a broken or leaky pipe. Some pollution results from the waste of animals, such as raccoons, geese and even pets. Some dog owners pick up after their pets -- but then dispose of the waste in a storm water drain. Those pet wastes are then carried via the storm drain network to the Long Island Sound.

Port Chester is not alone in addressing the problem of aging sewer systems. Many urban communities face the same issue. Fortunately, \$725,000 in funding from the New York State Dept. of Environmental Conservation has been committed to help pay for the project – thanks in large measure to Dolph Rotfeld Engineering, which prepared the detailed application for state assistance on behalf of the Village.

Sanitation Schedule for 2011

For more information, please call 914-939-5207

APRIL 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30 NC	31				

JUNE 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JULY 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4 NC	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AUGUST 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

SEPTEMBER 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5 NC	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

OCTOBER 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVEMBER 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24 NC	25	26
27	28	29	30			

DECEMBER 2011						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26 NC	27	28	29	30	31

COLOR KEY:
 Garbage and Recycling
 Bulk Pick-up
 No Collection

NORMAL PICK-UP SCHEDULE

Garbage and recycling is picked up in the northern and eastern portion of the Village on Tues and Fri.

Garbage and recycling is picked up in the southern, western and central portion of the Village on Mon and Thurs.

Bulk Trash is picked up on Wed, unless altered by a national holiday.

Please refer to the Sanitation Route Map posted on the Village web site, www.portchesterny.com, if you are uncertain about the pick-up for your street. Or call the Dept. of Public Works at 914-939-5207.

2011 HOLIDAY PICK-UP SCHEDULE

MEMORIAL DAY, 4TH OF JULY, LABOR DAY, CHRISTMAS AND NEW YEARS DAY 2012:
Mon. pick-up shifts to Tues; Tues pick-up shifts to Wed. Bulk Trash (and Greenwaste) pick-up is eliminated. Thurs and Fri are unchanged.

THANKSGIVING:
Thurs. pick-up shifts to Wed. Bulk Trash (and Greenwaste) pick-up is eliminated. Mon, Tues and Fri are unchanged.

Rules for Residential Trash Pick-up and Recycling

SANITATION REGULATIONS

Materials may be placed at curbside the evening prior to pick-up no earlier than 4:00 p.m.

HOUSEHOLD GARBAGE

Picked-up weekly.

Place household garbage in no more than two metal or plastic pails with lids attached. Containers may not exceed 32 gallons in capacity. Total weight of each container when filled may not exceed 75 lbs. Multifamily dwellings are limited to three cubic yards of garbage per collection day.

BULK TRASH

Picked-up Wednesdays except holiday weeks.

Includes furniture and refrigerators or equivalent sized items. Total volume may not exceed three 32-gallon containers.

COMMINGLED RECYCLABLES

Picked-up weekly.

Place the following materials together in a container or box that will be emptied and left for reuse.

Glass – Jars and bottles of all types and colors. Rinse clean. Labels may remain on along with metal caps. Do not include plastic caps.

Plastic – Bottles and containers labeled with a #1 or a #2 in the recycling triangle. Rinse clean. Do not include plastic caps.

Metal – Food and pet food cans. Rinse clean. Labels may remain on and metal lids included.

Empty Aerosol Cans – Remove the spray nozzle and plastic cap.

Aluminum Foil and Trays – Rinse clean of food particles and residue.

PAPER/CARDBOARD RECYCLABLES

Picked-up weekly.

Loose Paper – Newspapers including inserts, magazines, junk mail, catalogs, telephone books, home or office paper, and corrugated shipping boxes (free of excessive amounts of plastic adhesive tape). Place in a brown paper bag, loose in a recycling bin, or tie with twine.

Cardboard – Soft cardboard boxes such as cereal, tissue and gift boxes. Remove any plastic inserts such as those in cereal boxes. Flatten boxes

together, and place together in one box or tie together.

Brown Grocery Bags – Fold and place inside another brown grocery bag or use to contain newspaper and junk mail.

GREEN WASTE

March 15th to Dec. 15th

Collected weekly except during holiday weeks.

Includes grass, leaves, small brush and twigs, plants and flowers. Place all material in containers at curbside. Green waste will not be collected if placed in a bag.

Brush and Branches - Bundle brush and branches together and tie with twine. Branches may not exceed 3 inches in diameter, 3 feet in length or 24 inches in any other dimension.

FALL LEAF PICK-UP

Sept. 15th to Dec. 15th

Rake loose leaves into piles at the edge of your property next to the street. Do not pile leaves in the street. DPW crews will vacuum leaves on a neighborhood basis weather permitting.

CHRISTMAS TREES

Place at curbside during the month of January for pick-up and mulching. Remove tinsel, plastic ties and ornaments.

FREON

Prior to pick-up by the Village, refrigerators must have freon extracted by an approved vendor, and a certificate attached verifying the removal. Contact the Westchester County Recycling Office for a list of approved vendors.

E-WASTE

E-Waste is not picked-up. E-Waste must be brought to the DPW garage on Fox Island Rd.

TVs, computer towers and monitors, printers, cell phones, electronic devices including kitchen appliances, radios, stereos, old telephones, (just about any electronic device with a cord), and florescent light bulbs.

Or contact Westchester County at www.westchestergov.com/recycling for a list of Household Recycling and E-Waste Days. Or call the Westchester County Recycling HelpLine at 914-813-5420.

ITEMS NOT ACCEPTED

The following materials will **not be picked up** and **will not be accepted at the DPW Garage**. Call a private carting service to dispose of these items. Or contact Westchester County for the time and location of its Toxic Material Clean-Up Day.

- Paints, oils or liquids of any kind
- Hazardous or toxic material
- Car parts, tires, lubricating oils
- Compressed gas cylinders
- Renovation materials
- Construction debris
- Building materials
- Treated wood
- Brick, stone, concrete, plaster, tile, dirt or similar materials
- Large tree limbs, stumps, logs
- Bagged yard debris
- Recyclables mixed with garbage
- Medical waste
- Radioactive waste
- Other items designated by Westchester County as 'Not Collectable'

The DPW Yard is located on Fox Island Rd. Residents may bring bulk trash, recycling materials, green waste, and TVs, computers and electronic devices year round.

Hours:

*Mon.-Fri.: 7:30-11:30 and 12:30-3:00;
Sat.: 7:30-11:30 a.m.
(April 1 - Dec. 1)*



Pueblo de Port Chester, Nueva York

ABRIL Y MAYO DE 2011

ALCALDE

Dennis Pilla

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Daniel Brakewood

John Branca

Bart Didden

Joseph Kenner

Luis Marino

Saverio Terenzi

ADMINISTRADOR MUNICIPAL

Christopher Russo

LO MÁS DESTACADO

- Se identificaron con éxito más de 228 casos de ocupación ilegal y atestamiento
- Se procesaron más de 3,000 casos de aplicación
- Se procesaron más de 890 quejas a la línea directa
- Se realizaron más de 6,500 inspecciones a la aplicación
- Se emitieron más de 2,300 Notificaciones de Infracción
- El índice de acatamiento aumentó al 69% (antes era del 33%)
- Se recaudaron aproximadamente \$114,000 en tarifas por inspección en Seguridad contra Incendios
- Se atendieron más de 4,075 infracciones de Seguridad contra Incendios
- Se emitieron alrededor de 300 Certificados de Acatamiento

Actualización de Aplicación del Código

Hace dos años, el Pueblo de Port Chester decidió ampliar su labor en lo que respecta a la Aplicación del Código. Actualmente, gracias a esa labor, los propietarios cumplen más con el código y los residentes tienen más seguridad.

La labor continuada se concentra en: 1) prevenir el uso ilegal de unidades de vivienda y el atestamiento, y 2) abordar temas relacionados con la calidad de vida, como el mantenimiento apropiado de propiedades residenciales y comerciales y la pronta eliminación de residuos y graffiti.

Es clave para esta labor un enfoque integral de tolerancia cero a la ocupación ilícita de viviendas. Este enfoque exige la eliminación oportuna de todas las mejoras ilegales diseñadas para promocionar la ocupación ilícita y el atestamiento en propiedades residenciales. Este esfuerzo se sustenta con rigurosidad en el cumplimiento de períodos de acatamiento, multas severas y firmeza en el procesamiento judicial con el fin de limitar la duración de los casos y acelerar el acatamiento.

INSPECCIONES DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS Y MANTENIMIENTO DE LA PROPIEDAD

Otro elemento que también está ayudando a hacer del pueblo una comunidad más segura y atractiva es el Programa de Prevención de Incendios y Mantenimiento de la Propiedad. Esta iniciativa apunta a eliminar el atestamiento y prevenir la pérdida de vidas y propiedades, especialmente al corregir infracciones antiguas o crónicas. El programa de inspección se apoya en una mezcla coordinada de materiales de información al público y medidas rigurosas de aplicación para lograr el acatamiento.

Según este programa, ordenado por el estado de Nueva York, se inspeccionan todos los lugares de reunión pública al menos una vez al año. Todas las áreas comunes de residencias multifamiliares (3 o más unidades) y establecimientos no residenciales se inspeccionan al menos una vez cada 18 meses. Las propiedades que cumplen con los requisitos reciben un certificado que debe exhibirse claramente a la vista en las instalaciones. Aquellas que no cumplan con los requisitos reciben una

notificación a fin de que corrijan la infracción.

Previo a la inspección, el propietario recibe una notificación por escrito sobre la intención de programarla. El propietario debe programarla y pagar la tarifa requerida según se detalla más adelante:

No permitir la inspección requerida ni pagar la multa debida al momento de la inspección es una infracción al Código, y puede someter al dueño a una medida adicional de aplicación, como lo establece el Capítulo 151-17 del Código de Port Chester.

Si no se corrigen las infracciones para el momento de la nueva inspección, el propietario será sometido a las penalidades que se enumeran en el Capítulo 151-17 de la Ley Local.

Comuníquese al **(914) 305-2552** para obtener más información o programar una inspección. Para presentar una queja, comuníquese a la Línea Directa al **914-305-2500**.

El Departamento de Aplicación del Código protege la salud, la seguridad y el bienestar del pueblo mediante la educación, la asistencia cooperativa para todos los residentes y empresas, y el uso eficaz de técnicas modernas de Aplicación del Código.

Tarifas por inspección

Residencias multifamiliares de 3 unidades	\$100.00
Residencias multifamiliares de 4 a 20 unidades	\$150.00
Residencias multifamiliares de 21 a 40 unidades	\$200.00
Residencias multifamiliares de 41 a 60 propiedades no residenciales hasta 9,999 pies cuadrados.....	\$150.00
Propiedades no residenciales de 10,000 a 50,000 pies cuadrados	\$250.00
Propiedades no residenciales de 51,000 pies cuadrados o más	\$350.00
Primera reinspección	\$25.00

Inspección del Pueblo y Mejora de los Sistemas de Drenaje de Aguas Pluviales y Alcantarillado

La labor ubicará y corregirá fugas ocultas, y mejorará la calidad del agua del estrecho de Long Island

Está en proceso una labor de dos años y una inversión de \$1,500,000 para identificar y corregir deficiencias no detectadas con anterioridad en la red subterránea de aguas pluviales y alcantarillas de drenaje. El propósito es arreglar pérdidas, cortar conexiones ilegales y prevenir que ingrese la contaminación al estrecho de Long Island.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) es la que solicita el proyecto de mejora de la estructura subterránea, uno de los más grandes en la historia del pueblo. En 2009, la EPA vio que el pueblo no cumplía con un permiso emitido por el Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York. Ese permiso exigía que el pueblo implementara por completo un programa integral para detectar y eliminar pérdidas y conexiones ilícitas en su sistema de desagüe de aguas pluviales.

La labor apunta a garantizar que los dos sistemas de alcantarillado --el de aguas pluviales, que transporta el agua de lluvia y la nieve derretida, y el sistema sanitario, que transporta los desechos humanos-- estén separados, funcionen bien, y que no tengan infiltraciones ni contaminación cruzada.

La empresa de ingeniería Dolph Rotfeld, asesora del pueblo en temas de ingeniería, participa tanto en las tareas de rastreo de los vertidos ilícitos como en las de supervisión de medidas correctivas.

SISTEMAS ENVEJECIDOS, CRECIMIENTO SOSTENIDO

Gran parte de la red de aguas pluviales y alcantarillas de drenaje en el pueblo de Port Chester se instaló hace décadas, y en algunos casos, en estrecha proximidad unas de otras. Una sección de tuberías de las alcantarillas de drenaje, recientemente descubierta y reparada en el pueblo, llevaban una marca del año 1903.

Además, muchas líneas de desagües de aguas pluviales se instalaron con juntas abiertas que permitían que el agua subterránea entrara al sistema y drenara.

Con los años, algunos de los sistemas de drenaje desarrollaron grietas y fugas, o rotundas roturas, debido a la edad y la exposición a vibración de niveles crecientes de tránsito pesado.

También contribuyó a la situación el aumento de los volúmenes transportados por cada sistema. El crecimiento que se produjo con los años trajo aparejado un aumento en la cantidad de superficies impermeables en el pueblo debido a pavimentación de carreteras, caminos de entrada y estacionamientos. El incremento en la cantidad de superficies impermeables aumenta la cantidad de agua pluvial residual que debe ser transportada por el sistema de desagüe después de cada tormenta. Las líneas de drenaje sanitario deben también ajustarse a volúmenes mayores que generó el crecimiento de la población.

En los últimos años, se instalaron algunas líneas de alcantarillado de drenaje en estrecha proximidad a las envejecidas líneas existentes de aguas pluviales. Incluso se encontraron líneas de desagüe pluvial de residencias privadas conectadas incorrectamente a las líneas de drenaje sanitario del pueblo.

Es por esos factores que los dos sistemas de alcantarillado ya no están completamente separados, cerrados ni funcionando como deberían.

CONTAMINACIÓN Y SOBRECARGA

Como resultado, las fugas de las líneas de alcantarillado de drenaje están infiltrando en las de desagüe pluvial. Esto permite que las aguas negras escapen e ingresen en nuestros arroyos, ríos y con el tiempo en el estrecho de Long Island.

Fugas similares o conexiones ilegales permiten que el agua pluvial o subterránea ingrese al sistema de alcantarillas de drenaje. El código sanitario del condado exige que sólo aguas residuales ingresen a los sistemas de alcantarillas de drenaje. No están permitidas las conexiones desde canaletas o bajantes de techos ni de bombas de desagüe de sótanos.

Tratar aguas pluviales en una planta de tratamiento de aguas residuales no presenta ninguna ventaja. Además,

el pico en el volumen de agua pluvial transportada a los establecimientos de tratamiento de aguas residuales durante tormentas provoca una sobrecarga y el vertido de aguas negras en el estrecho de Long Island.

VIDEO Y DETECCIÓN DE HUMO

Se están utilizando dos técnicas para inspeccionar las líneas de alcantarillado y detectar grietas, fugas y posibles conexiones ilegales. Una es el uso de una cámara remota de video, que se coloca en las líneas de desagüe. La cámara permite a los ingenieros ver el interior de la cañería en toda su extensión y determinar si hay grietas, fugas o conexiones.

Si se encuentra una conexión sospechosa en una línea de alcantarillado de drenaje, se inyecta humo en la línea para ver dónde emerge. Si el humo emerge de una bajante de un techo o una cañería contigua a una bomba de desagüe de un sótano, entonces se localiza la conexión ilegal y se la puede eliminar.

El costo de corregir las conexiones ilegales al sistema de desagüe del pueblo es responsabilidad del propietario de la vivienda. Si no se corrige la conexión ilegal, el propietario quedará sujeto a recibir una multa.

No toda la contaminación del sistema de alcantarillado de aguas pluviales es producto de una cañería rota o una fuga. Parte de ella es el resultado de desechos de animales como mapaches, gansos e incluso mascotas. Algunos dueños recogen lo que ensucian sus perros, pero luego arrojan los desechos al drenaje de aguas pluviales. La red de drenajes transporta, entonces, esos desechos al estrecho de Long Island.

Port Chester no está solo en el tratamiento del problema de sistemas de drenaje envejecidos. Muchas comunidades urbanas tienen el mismo problema. Afortunadamente, el Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York asignó fondos por \$725,000 para ayudar a financiar el proyecto, gracias en gran medida a Dolph Rotfeld Engineering, que preparó la aplicación detallada para asistencia estatal en nombre del pueblo.

Programa de Saneamiento para 2011

Para obtener más información, llame al 914-939-5207

ABRIL 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAYO 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30 NC	31				

JUNIO 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JULIO 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					1	2
3	4 NC	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AGOSTO 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

SEPTIEMBRE 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5 NC	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

OCTUBRE 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVIEMBRE 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24 NC	25	26
27	28	29	30			

DICIEMBRE 2011						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26 NC	27	28	29	30	31

SIGNIFICADO DE COLORES:
 Residuos y reciclables  Recolección de residuos voluminosos  No hay recolección

PROGRAMA DE RECOLECCIÓN NORMAL

Se recogerán residuos y reciclables en las zonas norte y este del pueblo los martes y los viernes.

Se recogerán residuos y reciclables en las zonas sur, oeste y central del pueblo los lunes y los jueves.

Los Residuos Voluminosos se recogerán los miércoles, a menos que coincida con un feriado nacional.

Consulte el Mapa de Rutas de Saneamiento publicado en el sitio web del pueblo www.portchesterny.com, si no está seguro del día de recolección en su calle. O llame al Departamento de Obras Públicas al 914-939-5207.

PROGRAMA DE RECOLECCIÓN EN FERIADOS (2011)

DÍA DE LOS CAÍDOS, 4 DE JULIO, DÍA DEL TRABAJO, NAVIDAD Y AÑO NUEVO 2012:

La recolección del lunes pasa al martes, y la del martes, al miércoles.

No habrá recolección de residuos voluminosos (ni ecológicos).

No se realizan cambios para el jueves y el viernes.

DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS:

La recolección del jueves pasa al miércoles.

No habrá recolección de residuos voluminosos (ni ecológicos).

No se realizan cambios para el lunes, el martes y el viernes.

Normas para Recolección y Reciclado de Residuos Residenciales

NORMAS DE SANEAMIENTO

Pueden colocarse materiales en el borde de la acera la noche anterior a la recolección, a partir de las 4 p.m.

RESIDUOS HOGAREÑOS

Recolección semanal.

Coloque los residuos hogareños en no más de dos cubos de metal o plástico con tapas. Los recipientes no pueden exceder los 32 galones de capacidad. El peso total de cada recipiente lleno no debe exceder las 75 libras. Las viviendas multifamiliares tienen un límite de tres yardas cúbicas de residuos por cada día de recolección.

RESIDUOS VOLUMINOSOS

Se recogerán los miércoles, excepto en las semanas con feriado.

Incluye muebles y refrigeradores u objetos de tamaño equivalente. El volumen total no puede exceder tres recipientes de 32 galones.

RESIDUOS RECICLABLES MEZCLADOS

Recolección semanal.

Coloque los siguientes materiales juntos en un recipiente o caja que se vaciará y se dejará para volver a utilizar.

Vidrio: frascos y botellas de todo tipo y color. Enjuáguelos antes de tirarlos. Pueden quedar las etiquetas y las tapas metálicas, No incluya tapas plásticas.

Plástico: botellas y recipientes etiquetados con un "1" o un "2" en el triángulo de reciclaje. Enjuáguelos antes de tirarlos. No incluya tapas plásticas.

Metal: latas de comida y alimento para mascotas. Enjuáguelos antes de tirarlos. Pueden dejarse etiquetas y tapas metálicas.

Recipientes de aerosol vacíos: retire la boquilla rociadora y la tapa plástica.

Papel aluminio y bandejas de aluminio: enjuáguelos y retire partículas de comida y residuos.

RESIDUOS RECICLABLES DE PAPEL O CARTÓN

Recolección semanal.

Papeles sueltos: periódicos con sus inserciones, revistas, correo basura, catálogos, directorios telefónicos, papel del hogar o la oficina y cajas de envío de cartón corrugado (sin cantidades excesivas de cinta adhesiva plástica). Colóquelos en una bolsa de papel marrón, suelto en un papelerero de reciclaje o átelo con una cuerda.

Cartón: cajas de cartón blando como las de cereal, pañuelos de papel y de obsequios. Retire cualquier inserción de plástico como las que traen las cajas de

cereales. Aplane las cajas, y colóquelas juntas dentro de una de las cajas o átelas en un montón.

Bolsas de comestibles de papel marrón: dóblelas y colóquelas dentro de una de ellas o úselas para reunir periódicos o correo basura.

RESIDUOS ECOLÓGICOS

15 de marzo al 15 de diciembre

Recolección semanal, excepto en las semanas con feriado.

Se incluyen césped, hojas, malezas y ramas pequeñas, plantas y flores. Coloque todo el material en recipientes en el borde de la acera. Los residuos ecológicos no se recogerán si se colocan en una bolsa.

Ramas y malezas: forme un ramo con ellas y átelas con una cuerda. Las ramas no pueden exceder las 3 pulgadas de diámetro, 3 pies de largo ni 24 pulgadas en cualquier otra dimensión.

RECOLECCIÓN DE HOJAS DE OTOÑO

15 de septiembre al 15 de diciembre

Rastrille las hojas sueltas y apíelas al borde de su propiedad, junto a la calle. No apile las hojas en la calle. Los equipos del Departamento de Obras Públicas aspirarán las hojas por vecindarios según lo permita el clima.

ÁRBOLES DE NAVIDAD

Colóquelos en el borde de la acera durante el mes de enero para recolección y trituración. Retire las decoraciones doradas o plateadas, lazos de plástico y adornos.

FREÓN

Previo a la recolección de refrigeradores, un proveedor autorizado debe extraer el freón y adherir un certificado que verifique la eliminación. Contáctese con la Oficina de Reciclaje del condado de Westchester para obtener una lista de proveedores aprobados.

RESIDUOS ELECTRÓNICOS

No hay recolección. Los residuos electrónicos deben acercarse al garaje del Departamento de Obras Públicas en Fox Island Rd.

Televisores, torres de computadoras y monitores, impresoras, dispositivos electrónicos incluidos artefactos de cocina, radios, estéreos, teléfonos viejos (casi cualquier aparato electrónico con cable), y tubos de luz fluorescente.

O puede contactarse con el condado de Westchester en www.westchestergov.com/recycling para obtener una lista de días de reciclado de productos para el hogar y residuos electrónicos. También puede comunicarse con la Línea de Ayuda de Reciclado del condado de Westchester al 914-813-5420.

ELEMENTOS QUE NO SE ACEPTAN

Los siguientes materiales **no se recolectarán ni se aceptarán en el Depósito del Departamento de Obras Públicas**. Llame a un servicio privado de acarreo para desechar estos elementos o comuníquese con el condado de Westchester para saber la hora y la ubicación del día de limpieza de material tóxico.

- Pintura, aceites o líquidos de cualquier clase
- Materiales peligrosos o tóxicos
- Piezas de automóviles, neumáticos, aceites lubricantes
- Cilindros de gas comprimido
- Materiales de renovación
- Escombros
- Materiales de construcción
- Madera tratada
- Ladrillo, piedra, concreto, yeso, cerámicas, tierra o materiales similares
- Ramas o troncos de árboles de gran tamaño
- Escombros de jardín en bolsas
- Residuos reciclables mezclados con basura
- Desechos médicos
- Desechos radioactivos
- Otros elementos considerados por el condado de Westchester como 'No recolectables'

El depósito del Departamento de Obras Públicas está ubicado en Fox Island Rd. Los residentes pueden acercar residuos voluminosos, materiales de reciclado, residuos ecológicos y televisores, computadoras y dispositivos electrónicos en cualquier momento del año.

Horario:

lunes a viernes, de 7:30 a 11:30 a.m. y de 12:30 a 3:00 p.m.;
sábados de 7:30 a 11:30 a.m. (del 1° de abril al 1° de diciembre)